

<<百万英镑>>

图书基本信息

书名：<<百万英镑>>

13位ISBN编号：9787544718035

10位ISBN编号：7544718034

出版时间：2011-9

出版时间：译林出版社

作者：（美国）马克·吐温

页数：317

字数：245000

译者：张友松 等

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;百万英镑&gt;&gt;

## 前言

马克·吐温（Mark Twain，1835—1910），原名塞缪尔·朗赫恩·克莱门斯（Samuel Langhorne Clemens），1835年11月30日出生于美国密苏里州门罗县的弗罗里达村。

四岁时，随全家迁居至密西西比河畔的小镇汉尼拔。

父亲约翰·克莱门斯，二十岁刚过即获得律师证书，当过村里的治安法官，还开过杂货店，但命运不济，一生穷困潦倒。

马克·吐温是他的第五个孩子。

十二岁时，父亲去世，马克·吐温便开始独立谋生，先在印刷所当学徒，后来当了排字工人。

1857年，他来到航行于密西西比河的“保罗·琼斯”号汽轮上学习领港技术，1859年，正式成为“宾夕法尼亚”号快艇上的领港员。

但好景不长，1861年，南北战争爆发，密西西比河上的航运业停止，马克·吐温改去西部淘金，与人合伙开采银矿。

失败后，他只得在一家石英厂当筛砂工，因体力不支，又被解雇。

1862年底，他应聘成为弗吉尼亚市《企业报》唯一的一名记者，并以“马克·吐温”为笔名，开始撰写通讯报道和幽默小品，从此走上文学创作之路。

1865年，他根据民间传说写成的短篇小说《卡拉维拉斯县著名的跳蛙》，在纽约的《星期六邮报》上发表，使他一夜之间在美国声名鹊起。

1866—1868年，马克·吐温作为特约通讯员去欧洲、中东采访。

1869年，他将所写通讯选编成集，题名《傻子国外旅行记》，出版后很受欢迎。

1872年后，他主要从事文学创作。

他创作的长篇小说除代表作《哈克贝里·芬历险记》（1853）、《汤姆·索亚历险记》（1876）、《王子与贫儿》（1881）外，还有《镀金时代》（1873，和查·沃纳合写）、《亚瑟王朝廷上的康涅狄格美国佬》（1889）、《傻瓜威尔逊》（1894）、《贞德传》（1895）；此外，还有随笔《在密西西比河上》（1883）、《赤道旅行记》（1897），以及近两百篇中、短篇小说和大量的文论、演讲等。

除了从事文学创作外，马克·吐温有时也举行公开演讲，其间还曾经营过出版公司及投资排字机公司。

后因公司破产，他曾赴欧洲居住过五年，1900年返回美国。

1910年4月21日，马克·吐温因心脏病逝世于康涅狄格州的雷定。

马克·吐温是一位富有同情心和正义感的作家，擅长幽默和讽刺。

他虽以写轻松、夸张的趣闻轶事走上文坛，但进入创作的中后期后，加强了讽刺和批判，主题也趋向严肃，对社会上的种种黑幕和不公进行了无情的揭露和鞭挞。

他的思想和创作经历了从轻松调笑到辛辣讽刺，直到最后走向悲观厌世的历程。

正如鲁迅在为他的小说《夏娃日记》中译本所作序中指出的，他“在幽默中又含着哀怨，含着讽刺，则是不甘于这样的生活的缘故”。

值得指出的是，他曾积极支持中国人民的反帝斗争。

1900年11月，在入侵的八国联军逼近北京前夕，他曾公开发表演说，说“我的同情在中国人民一边”，主张把侵略者“赶出中国”，并祝愿“中国人民取得成功”。

马克·吐温的作品富有鲜明的美国特色，内容生动，引人入胜。

他不仅继承了美国幽默文学的传统，用错位的手法来揭示世事的荒唐，而且还把现实主义的精心刻画和浪漫主义的抒情描写交织在一起，形成了一种主题严肃、笔法幽默的独特艺术风格，开辟了口语体的新境界。

他的这种口语化的叙述语言使文字清新生动，也使故事富有浓郁的生活气息，读来仿佛置身其中，如闻其声，如见其人，增强了故事的感染力。

他的这种创作风格，使美国文学彻底摆脱英国文学的“斯文传统”，真正走向独立和成熟，因而他在美国文学史上占有举足轻重的地位。

马克·吐温之所以成为美国和世界文坛上的一位著名作家，当然离不开他的长篇小说《汤姆·索

## <<百万英镑>>

《亚历险记》和《哈克贝利·芬历险记》，但更能代表他独特风格，体现他对世态人情的把握的是他的中短篇小说。

在这些小说中，作者发挥了极度夸张的艺术想象，采用幽默、戏谑乃至离奇的手法，塑造了众多老实、天真的小人物，对社会生活中的种种弊端和恶行作了辛酸的嘲讽和抨击。

马克·吐温堪称“黑色幽默”的先驱。

收入本集子的作品，如《卡拉维拉斯县著名的跳蛙》、《竞选州长》、《百万英镑》、《我最近辞职的事实经过》、《三万元的遗产》、《败坏了赫德莱堡的人》等，都是马克·吐温中、短篇小说中的代表作。

值得一提的是《加利福尼亚人》一文。

它是最早介绍到我国的马克·吐温小说，1906年发表在《绣像小说》第七十期上，题为《山家奇遇》，系从日文转译。

当时马克·吐温还在世。

译者吴禔选译这篇小说，若非偶然，定是慧眼独具。

宋兆霖

## <<百万英镑>>

### 内容概要

《百万英镑》由马克·吐温所著，写的很滑稽、有趣，欢乐之清溢出纸面。

《淘金奇遇》就含有讽喻，我们看到的金钱怎么扭曲人们的思想感情，以致主人公昏头昏脑，最后“沉浸在模糊的悔恨和悲伤的梦境里”临死之前，男女主义公体会到“暴发的、不正当的巨大财富的一个陷阱。

”

在《政府文书工作》中，马克·吐温收起了笑脸，满怀辛辣的讽刺，把那些“诚实的、自豪的”正人君子的虚伪外衣剥下来，暴露出他们“既要当婊子又要立牌坊”的贪婪面目。

这也可以称作“笑”，但那是一种冷峻的笑。

## <<百万英镑>>

### 作者简介

马克·吐温（Mark Twain，1835—1910），原名塞缪尔·朗赫恩·克莱门斯（Samuel Langhorne Clemens），1835年11月30日出生于美国密苏里州门罗县的佛罗里达村。四岁时，随全家迁居至密西西比河畔的小镇汉尼拔。

<<百万英镑>>

书籍目录

编者前言

卡拉维拉斯县著名的跳蛙

田纳西的新闻界

我最近辞职的事实经过

火车上人吃人纪闻

有关大宗牛肉合同事件

我怎样编辑农业报

竞选州长

我给参议员当秘书的经历

神秘的访问

一个真实的故事

麦克威廉士夫妇对膜性喉炎的经验

爱德华·密尔士和乔治·本顿的故事

麦克威廉士太太和闪电

法国人大决斗

稀奇的经验

被偷的白象

谈撒谎艺术的没落

加利福尼亚人的故事

与移风易俗者同行

他是否还在人间

百万英镑

狗的自述

三万元的遗产

败坏了赫德莱堡的人

作者大事略

## &lt;&lt;百万英镑&gt;&gt;

## 章节摘录

“从前，这儿有一个人，名叫吉姆·斯迈利，那时候是1949年冬天，也许是1950年春天，我记不准了。

不知怎么的，我怎么会想到冬又想到春呢，因为我记得他初来矿区的时候，大渠还没有完工，反正，不管怎么样吧，他是你从来没见过的最古怪的人，总是找到一点什么事就来打赌，如果他能找到什么人跟他对赌的话；要是他办不到，他情愿换个个儿。

只要对方称意，哪一头都合适，只要他赌上了一头，他就称心了。

可是他很走运，出奇地走运，多少次总是他赢的。

他总是准备好了，单等机会；随便提起哪个碴，他都没有不能打赌的，正像我刚才跟你说的，你可以随便挑哪一头。

如果遇到赛马，赛完时你会发现他发了财，或者输得精光；遇到狗打架，他要打赌；遇到猫打架，他要打赌；遇到小鸡打架，他要打赌；哎，即使遇到两只小鸟停在篱笆上，他也要跟你赌哪一只先飞走；要是遇上野营布道会，那他是经常要到的，他会在沃克尔牧师身上打赌，他认为沃克尔牧师是这一带最擅长劝善布道的，可也真是的，牧师真是位善心的人。

甚至如果他看见一个金龟子在走，也会跟你打赌要多久它才会走到它要去的地方。

如果你答应他了，他会跟着那个金龟子走到墨西哥，不过他不会去弄清楚它要到哪儿去或者在路上走多久。

这儿的许多小伙子都见过这个斯迈利，都能跟你谈起他的事情。

哎，他这个人，什么都要赌，这个倒霉透了的家伙。

有一回，沃克尔牧师的妻子得重病，躺了好久，仿佛他们都救不了她了；可是有一天早晨，牧师来了，斯迈利问起她身体怎样，牧师说好多了，感谢上帝无限慈悲，她身子轻松多了，靠老天保佑，她还会好的。

斯迈利想也没想先说：‘唔，我愿意赌上两块半，她不会好，怎么也不会好的。’

“这个斯迈利有一匹牝马，小伙子们管它叫‘十五分钟弩马’，不过这是闹着玩的，你知道。

尽管它走得这么慢，又总是得气喘啦，马腺疫啦，要不就是肺病啦，还有这个那个毛病的，斯迈利倒常在它身上赢钱。

他们常常开头先让它二三百码，然后算它在比赛。

可是到了比赛临了那一截，它总是会激动起来，不要命似的，炊腾着迈步过来啦。

它会柔软灵活地撒开四蹄，一会儿腾空，一会儿跑到栅栏那边，踹起好多灰尘，而且要闹腾一大阵，又咳嗽，又打喷嚏，又淌鼻涕，可它总是正好先出一头颈到达看台，跟你计算下来的差不离儿。

“他还有一只小不点儿的小叭儿狗，瞧那样子，你会认为一钱不值，只好随它去摆出要打架的神经，冷不防偷点什么东西。

可是只要在它身上压下赌注，它就是另外一种狗了。

它的下巴会伸出来，像轮船的前甲板似的，牙齿也龇出来，像火炉似的闪着凶光。

别的狗也许要来对付它，吓唬它，咬它，让它摔两三跤，可是安德鲁·杰克逊，这是那条狗的名字，安德鲁·杰克逊从来不露声色，像是心安理得，也不指望有什么别的，另一面的赌注于是一个劲地加倍呀加倍，直到钱全拿出来了，这时候，猛然间，它会正好咬住另外那条狗的后腿弯，咬紧了不放，不只是咬上，你明白，而是咬紧了不放，直到他们认输，哪怕要等上一年。

斯迈利拿这条狗打赌，最后总是赢家。

直到有一回他套上了一条狗，这条狗压根没有后腿，因为都给圆锯锯掉了，等到事情闹得够瞧的了，钱都拿出来了，它要施展最得意的招数了，它这才一下子看出它怎么上了当。

这条狗怎么，打个比方说，被诬进门了，于是露出诧异的样子，后来就有点像泄气了，它再也不想打赢了，终于给弄得凄惨地脱了一层皮。

它朝斯迈利望了一眼，仿佛说它的心都碎了。

这完全是斯迈利的错，不该弄出这么一条没后腿的狗来施展招数，它打架主要依靠这一招，于是它一瘸一拐地走了一会儿，躺下死了。

<<百万英镑>>

.....



<<百万英镑>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>